

## Erdbeben- und Tsunami-Katastrophe in Japan

IAIDOKAI-Hilfsprojekt „Von Herz zu Herz“

# 心から心へ

Spendenkonto

John Görmann  
Hilfsprojekt „JAPAN“  
Konto-Nr. 2418819  
Volksbank Achern  
BLZ 662 913 00  
[www.iaidokai.de](http://www.iaidokai.de)

## Acher-Rench-Zeitung

2013年06月25日付のミッテルバーデン新聞の記事

### ジョン・ゲールマン、「レンヒェンのトップ」となる

無料の奉仕を表彰 / もう一つはマンドリン同好会

レンヒェン(m). 12年来市の祭りの一環として「レンヒェンのトップ」の表彰ということがおこなれてきたが、それについてトーマス・ミュラー、レンヒェン同好会会長が説明した。その目的は永年にわたり私的な時間を使って公共に貢献した人を市が表彰するということである。

ベルント・ジーファーマン市長は表彰式において、無料奉仕の意義を強調、これなくしては多くの公共活動が成り立たないと述べた。さらにこの「レンヒェンのトップ」を毎年レンヒェン同好会が選出することを明らかにした。今年個人部門では市民一人とグループ部門ではある同好会が選ばれた。ジョン・ゲールマンは「心から心へ」活動を創設、これは募金活動で日本の塩飽仁教授と専門家チームの活動を支援するものである。塩飽教授は東北大学で教鞭をとる児童心理学者で、2011年3月11日



ベルント・ジーファーマン市長(右)とトーマス・ミュラー(左から4人目)より表彰を受けた「レンヒェンのトップ」、ジョン・ゲールマン(左端)とマンドリンとギター同好会のリーダー、ウェルナー・ベア(右から2人目)。

の福島における悲惨な三重災害に遭った児童施設の復興に尽力している。ゴルマンの功績とそれによる国際親善への貢献に対してベルント・ジーファーマン市長とトーマス・ミュラーより「レンヒェンのトップ」の記念牌とプレゼントが贈られた。ゴルマンはこの機会を利用して、この

プロジェクトの現状を説明し、福島の子供たちに対する支援がこれからも必要である旨訴えた。

もう一つの「レンヒェンのトップ」牌はレンヒェンのマンドリンとギター同好会のリーダー、ウェルナー・ベアに授与された。20年来この同好会はコンサートをおこない、

純益を慈善事業に寄付するとともに、ウェルナー・ベアは1998年以来「お年寄り支援の会」、また「聖十字架カトリック教区建築物保存会レンヒェン」の会長ならびに自治体の政治家として格段の功績があったとして表彰された。

